Europeiska unionens
officiella tidning

SV
L-serien

2026/725

25.3.2026

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2026/725

av den 24 mars 2026

om införande av ett namn i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (”Kayseri Pastırması” [SGB])

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel ([1]), särskilt artikel 52.3 b, och

av följande skäl:

(1) I enlighet med artikel 90.1 och 90.2 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/1143 ([2]), som upphävde förordning (EU) nr 1151/2012, är den sistnämnda förordningen fortsatt tillämplig på ansökningar om registrering av geografiska beteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel som mottagits av kommissionen och offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* före den 13 maj 2024.

(2) Den 5 april 2023 tog kommissionen emot en ansökan från Turkiet (*sökanden*) om registrering av namnet ”Kayseri Pastırması” som skyddad geografisk beteckning (SGB).

(3) I enlighet med artikel 50.1 i förordning (EU) nr 1151/2012 har kommissionen granskat Turkiets ansökan om registrering av namnet ”Kayseri Pastırması” som SGB.

(4) Den 9 februari 2024 offentliggjorde kommissionen ansökan om registrering av namnet ”Kayseri Pastırması” som SGB i *Europeiska unionens officiella tidning* ([3]) i enlighet med artikel 50.2 a i förordning (EU) nr 1151/2012.

(5) Den 16 april 2024 tog kommissionen emot en motiverad invändning från Bulgarien (*invändaren*). Efter att ha granskat den motiverade invändningen och fastställt att den är giltig uppmanade kommissionen Turkiet och Bulgarien genom en skrivelse av den 11 juni 2024 att inleda lämpliga samråd för att nå en överenskommelse, i enlighet med artikel 51.3 i förordning (EU) nr 1151/2012. Den 30 augusti 2024 förlängde kommissionen på Turkiets begäran tidsfristen för samråden med tre månader.

(6) Den 11 januari 2025, i slutet av samråden mellan Turkiet och Bulgarien, meddelade sökanden kommissionen om resultatet av samråden och uppgav att ingen överenskommelse hade nåtts med invändaren. Sökanden överlämnade alla uppgifter som hade utbytts och förklarade sin ståndpunkt att namnen ”Кайсер пастърма / Кайзер пастърма” och ”Кайсерована пастърма / Кайзерована пастърма” (”Kaiser pastarma / Kaizer pastarma” och ”Kaiserovana pastarma / Kaizerovana pastarma”) kan fortsätta att användas utan att det innebär ett intrång i skyddet av det registrerade namnet. Den 26 augusti 2025 meddelande invändaren kommissionen att denne ansåg att de två namnen kan samexistera.

(7) Eftersom ingen överenskommelse har nåtts måste kommissionen, i enlighet med artikel 52.3 b i förordning (EU) nr 1151/2012, anta en genomförandeakt om registrering med beaktande av resultaten av dessa samråd.

(8) ”Kayseri Pastırması” är pastrami som framställs av nötkött i provinsen Kayseri i Turkiet. Sambandet mellan ”Kayseri Pastırması” och det geografiska området grundar sig på det anseende som produkten åtnjuter tack vare producenternas kunskaper om urvalet och beredningen av ingredienserna samt om de olika leden i produktionsprocessen som ger produkten dess distinkta smak och doft.

([1]) EUT L 343, 14.12.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1151/oj.

([2]) Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2024/1143 av den 11 april 2024 om geografiska beteckningar för vin, spritdrycker och jordbruksprodukter samt garanterade traditionella specialiteter och frivilliga kvalitetsbegrepp för jordbruksprodukter, om ändring av förordningarna (EU) nr 1308/2013, (EU) 2019/787 och (EU) 2019/1753 samt om upphävande av förordning (EU) nr 1151/2012 (EUT L, 2024/1143, 23.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1143/oj).

([3]) EUT C, C/2024/1464, 9.2.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/1464/oj.

(9) Bulgariens argument i dess motiverade invändning och i de samråd som hållits med Turkiet kan sammanfattas enligt följande.

(10) Bulgarien hävdade att registreringen av namnet ”Kayseri Pastırması” skulle äventyra överlevnaden för en produkt vid namn ”Кайсер пастърма / Кайзер пастърма” och ”Кайсерована пастърма / Кайзерована пастърма” (”Kaiser pastarma / Kaizer pastarma” och ”Kaiserovana pastarma / Kaizerovana pastarma”), som är en typ av pastrami som produceras i Bulgarien. Bulgarien hänvisade till artikel 10.1 c i förordning (EU) nr 1151/2012, som föreskriver att en motiverad invändning ska anses giltig om den visar att registreringen av det föreslagna namnet skulle äventyra överlevnaden för ett identiskt eller delvis identiskt namn eller varumärke eller för produkter som lagligen har marknadsförts under minst fem år.

(11) I detta sammanhang hävdade Bulgarien i sin invändning att de namn som används i Bulgarien liknar det namn som avses i Turkiets ansökan om registrering. Bulgarien ifrågasatte dock inte rätten att registrera ”Kayseri Pastırması”, men ville skydda rättigheterna för producenter av ”Кайсер пастърма / Кайзер пастърма” och ”Кайсерована пастърма / Кайзерована пастърма” (”Kaiser pastarma / Kaizer pastarma” och ”Kaiserovana pastarma / Kaizerovana pastarma”), en produkt vars produktion har långa anor i Bulgarien. I detta sammanhang påpekade Bulgarien skillnaderna mellan de bulgariska och turkiska produkterna i fråga om ingredienser, produktionsteknik, organoleptiska egenskaper och marknadsställning.

(12) Bulgarien uppgav också att den produktionsmetod och de råvaror som används för att producera den bulgariska produkten ”Пастърма говежда” (”Pastarma govezhda”), som är upptagen i registret över garanterade traditionella specialiteter, liknar de som används för att producera ”Kayseri Pastırması”.

(13) Bulgarien menade också att en produkt vid namn ”Kayseri Pastırması” produceras i flera medlemsstater, framför allt i Tyskland, Belgien och Frankrike, och att registreringen av ”Kayseri Pastırması” som skyddad geografisk beteckning därför kan påverka produktionen av produkter vid namn ”Kayseri Pastırması” i dessa länder.

(14) Turkiet påpekade att namnen har olika innebörd, särskilt att det turkiska namnet är förknippat med geografiskt ursprung, medan de bulgariska namnen hänvisar till produktionsmetoden. Turkiet betonade att de ingredienser och den produktionsmetod som används skiljer sig åt, och att ”Kayseri Pastırması” länge har sålts på EU-marknaden och att produkterna har samexisterat i många år. Sökanden konstaterade att namnen i fråga kan fortsätta att samexistera på marknaden.

(15) Kommissionen har bedömt argumenten i den motiverade invändningen från Bulgarien mot bakgrund av bestämmelserna i förordning (EU) nr 1151/2012 och med beaktande av de uppgifter som mottagits angående samråden mellan sökanden och invändaren, och har dragit följande slutsatser.

(16) Vad gäller den första punkten som togs upp av Bulgarien får kommissionen enligt artikel 15.1 i förordning (EU) nr 1151/2012 ”anta genomförandeakter som ger rätt att under en övergångsperiod på upp till fem år för produkter som har sitt ursprung i en medlemsstat eller ett tredjeland och vars beteckning består av eller innehåller ett namn som innebär en överträdelse av artikel 13.1 fortsätta använda den beteckning som de saluförts under, på villkor att en godkänd invändning enligt artikel 49.3 eller artikel 51 visar att a) den föreslagna registreringen skulle äventyra överlevnaden för ett identiskt eller delvis identiskt namn […]”.

(17) I detta fall har Bulgarien, efter samråden med Turkiet och utan att formellt återkalla sin invändning, uppgett att man anser att de två namnen kan samexistera. Bulgarien har också informerat kommissionen om att man anser att en övergångsperiod inte skulle vara lämplig. Turkiet har också uppgett att man anser att de två namnen kan samexistera. Eftersom Bulgarien inte har visat att registreringen skulle äventyra överlevnaden för det bulgariska namnet, och utan att det påverkar bedömningen av huruvida det bulgariska namnet är förenligt med artikel 13.1 i förordning (EU) nr 1151/2012, anser kommissionen att en övergångsperiod inte bör beviljas.

(18) Vad gäller Bulgariens argument att den garanterade traditionella specialiteten (GTS) ”Пастърма говежда” (”Pastarma govezhda”) framställs med en liknande produktionsmetod och liknande råvaror som ”Kayseri Pastırması” bör det noteras att Bulgarien inte har lagt fram någon rättslig argumentation eller något rättsligt resonemang i detta

avseende. För tydlighetens skull bör det erinras om att kommissionen, när ”Пастърма говежда” registrerades som GTS, ansåg att ”Kayseri Pastırması” och andra köttprodukter vid namn ”pastarma”, ”pastirma” eller liknande, framställs med produktionsmetoder som skiljer sig från den som anges i produktspecifikationen för ”Пастърма говежда” (Pastarma govezhda) ([4]).

(19) Vad gäller användningen av namnet ”Kayseri Pastırması” för produkter som produceras i andra europeiska länder, enligt Bulgariens motiverade invändning, bör det noteras att kommissionen inte tog emot några motiverade invändningar avseende användningen av ”Kayseri Pastırması” från dessa länder.

(20) Namnet ”Kayseri Pastırması” bör därför föras in i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar.

(21) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för kvalitetspolitik för jordbruksprodukter, vin och spritdrycker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Namnet ”Kayseri Pastırması” (SGB) ska föras in i unionens register över geografiska beteckningar som avses i artikel 22 i förordning (EU) 2024/1143.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 mars 2026.

På kommissionens vägnar
Ursula VON DER LEYEN
Ordförande

([4]) Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2017/1106 av den 21 juni 2017 om införande av ett namn i registret över garanterade traditionella specialiteter (Пастърма говежда [Pastarma govezhda] [GTS]) (EUT L 160, 22.6.2017, s. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/1106/oj).